

EN 10 204-3.1 (2004)

A 24149 -002

09.02.2018

Tilaja / Purchaser
KONTINO OY AB
PL 27
01301 VANTAA FINLAND
Tilaus nro / Order No.
1111564

Vastaanottaja / Consignee
OY KONTINO AB
HAKINTIE 6
01380 VANTAA FINLAND
Asiakkaan merkki / Shipping mark

Päivämäärä / Date

12.02.2018

Valmistajan merkki

Mark of the Manufacturer



Todistus / Certificate

Laivaus / Shipping

Laatuvarmistus / Quality Marking

RAEX 500

Toimitustyyppi / Delivery type

PART DELIVERY

Tuote / Product

HEAVY PLATES

Laji / Grade

RAEX 500

Laatuvarmistus / Quality Specifications

ABRASION RESISTANT STEEL

Positiio / Item
Mitat mm / Dimensions mm
Merkki / Mark

HOT ROLLED STEEL PLATES

SURFACE CONDITION EN 10 163-2:2005 CLASS A3

040 10.00 X 2500 X 6000 AR5010RX

040 10.00 X 2500 X 6000

Tarkastajan leima / Stamp of Inspector

Vastaanottajan leima / Stamp of Surveyor

Muut leimaukset / Other Stamps

Tekniset vaatimukset jätetä viralliset määräykset / Technical terms of Delivery and/or Official Regulations

EN 10029:2010 CLASS A

Sulatus nro levy nro / Cast No. Plate No.

X X X X X X X X X X X X X X X X

Toleranssit / Tolerances

EN 10029:2010 CLASS A

Kpl / Pcs

Paino kg / Weight kg

Sulatus levy nro / Cast plate No

SP nro / SP No

UT / MT

UT / MT

3

3600 88316 021 021

2

2400 88316 027 027

5

6000

15

23880

15

23880

Raabe Steel Works

Tarkastus / Testing and Inspection

MINNA VALKAMA

Valtuutettu tarkastaja / Authorized inspection representative

Yhtiön nimi / Company Name

SSAB Europe Oy

Hämeenlinna / Hämeenlinna

Osoite / Address

PL 93, P.O. Box 93

01301 VANTAA FINLAND

Puhelin / Telephone

020 5611

2380 20 4015

Y-luvun Business ID

2389445-7

Täten todistanime, että toimitus on tilausvahvistukseen mukainen.
We hereby certify that the material described above has been tested and complies with the terms of the order confirmation.

Tilaja Purchaser
KONTINO OY AB
PL 27
01301 VANTAA FINLAND
Tilaus nro Order No.
1111564

Vastaanottaja Consignee
OY KONTINO AB
HAKINTIE 6
01380 VANTAA FINLAND
Asiakkaan merkki Shipping mark

Tilauksen vahvistus Order Confirmation
24149

Päivämäärä Date
12.02.2018

TPE

Valmistajan merkki
Mark of the Manufacturer



Leiji Grade
RAEX 400

Lisävaatimukset Additional requirements

Jatkuvavaltaitua happiterästä
Oxygen steel continuous casting
Fully killed, Fine grain practiced

Laatuselitys Quality Specifications
ABRASION RESISTANT STEEL

Pos. Item	Sulatus k. test No. Cast. test No.	T-tila Cond.	Vetokoe Tensile test					RM MPa	REH MPa	A %	REH /RM	RM-A5	RAZ %	Kestianvo Average	Huom Nb	Paisto Tempering °C
			K2	*C	RP02 MPa	RT05 MPa	REL MPa									
010	88310	042	Q					1	2	3	50	80	200	1	2	3
020	88189	043	Q													
030	88189	041	Q													

Q-QUENCHED

Pos. Item	Sulatus k. test No. Cast. test No.	Iskukoe Impact test	Silkeämurtuma Ductile fracture					K4	°C	Huom Nb	Paisto Tempering °C
			K3	*C	1	2	3	Kestianvo Average			
010	88310	042						5A	409		
020	88189	043						5A	389		
030	88189	041						5A	380		

K4: SA-HARDNESS/HB BOTTOM

Raah Steel Works

Tarkastus ja tarkastus Testing and inspection

Minna Valkama

MINNA VALKAMA

Vastuullinen tarkastaja Authorized inspection representative

Yhtiön nimi Company Name SSAB Europe Oy

Yhteystiedot Contact information RAEX 400

Osasto Address PL 93, P.O. Box 93

FIN-00001 RAAXE

Puhelin Telephone: 020 5911

2425 00 2011

Y-tunnus Business ID: 2389445-7

Täten todistamme, että toimitus on tilausvahvistuksen mukainen.
We hereby certify that the material described above has been tested and complies with the terms of the order confirmation.

Tilaaja: Purchaser
KONTINO OY AB
PL 27
01301 VANTAA FINLAND
Tilaus nro / Order No. 1111564

Vastaanottaja: Consignee
OY KONTINO AB
HAKINTIE 6
01380 VANTAA FINLAND
Asiakkaan merkki: Shipping mark

Tilauksen vahvistus: Order Confirmation
24149

Päiväys: Date
12.02.2018

Tyypit: TPE

Väimistajan merkki: Mark of the Manufacturer

Jatkuvavaliutua happilierasta:
Oxygen steel, continuous casting
Fully killed, Fine grain practiced

Lisävaatimukset: Additional requirements

Pos. Item	Sulatus, k era nro Cast. test No	T-tila Cond.	Vetokoe Tensile test	K2	*C	RP02 MPa	RT05 MPa	REL MPa	REH MPa	RM MPa	A %	50	80	200	REH / RM	RM * A5	RAZ %	1	2	3	Keskiarvo Average	Taivutuskoe Bend test	K5	D = X t	Huom Nb	Päästö Tempering	*C
040	88316	021	Q																								
040	88316	027	Q																								

Q = QUENCHED

Pos. Item	Sulatus, k era nro Cast. test No	Isukoe Impact test	K3	*C	1	2	3	Keskiarvo Average	W	1	2	3	Keskiarvo Average	Erikoiskokeet Special tests	K4	*C	1	2	Keskiarvo Average	Huom Nb	Päästö Tempering	*C
040	88316	021													5A				503			
040	88316	027													5A				498			

K4: 5A=HARDNESS/HB BOTTOM

Raabe Steel Works

Testaus ja tarkastus: Testing and Inspection

Minna Valkama

MINNA VALKAMA
Valtuutettu tarkastaja: Authorized inspection representative
Yhteyshenkilö: SSAB Europe Oy
Järvenpää, Finland

Osoite Address: PL 93, P.O. Box 93
FIN-01101 VANTAA, FINLAND

Puhelin Telephone: 020 5911
FAX: 020 5911

Y-tunnus Business ID: 2389445-7

Tämän todistuksen, että toiminta on tilausvahvistuksen mukainen.
We hereby certify that the material described above has been tested and complies with the terms of the order confirmation.

Analyysi % Chemical composition % Chemisch Zusammensetzung % Composition Chimique % Analiza ntrazni % (*-ppm)																			Päivämäärä Date Datum Date Дата		TPE
Sulatus nro Cast No Schmelzen Nr No de coulée № Плавки				Posilio Item Pos. Essai No Poste № Позиции				C	SI	MN	P	S	AL	CU	CR	NI	MO	N	B		
																			12.02.2018		

88310	010	.44	.149	.60	1.41	.012	.001	.046	.011	0.21	0.04	.013	.004	.0013								
88189	020	.43	.158	.31	1.02	.010	.001	.026	.012	0.41	0.04	.089	.005	.0016								
88189	030	.43	.158	.31	1.02	.010	.001	.026	.012	0.41	0.04	.089	.005	.0016								

CEQ=C+MN/6+(CR+MO+V)/5+(NI+CU)/15

Raabe Steel Works

Testaus ja tarkastus
Prüfung und Kontrolle
Essais et Contrôle

Испытание и контроль качества

Minna Valkama

MINNA VALKAMA

Valtuutettu tarkastaja
Sachverständiger

Authorized inspection representative
Inspector autorisé

Yhtiön nimi Company Name
Unternehmen Name

SSAB Europe Oy
HÄMEEN LIIKETE

Osasto Address:
PL 93, P.O. Box 93
FIN-00111 RAABE

CINII ANR

Puhelin Telephone:
020 5911
+358 9 5011

Y-tunnus Business ID: 2389445-7

Steel manufactured and supplied by Raabe Steel Works is free from radiation.
Производимая на металлургическом комбинате «Raabe Steel Works» и поставляемая заказчику сталь не излучает радиацию.



ANALYYSITODISTUS ANALYSIS CERTIFICATE
ANALYSEBESCHEINIGUNG COMPOSITIO CHIMIQUE CERTIFICAT
СЕРТИФИКАТ АНАЛИЗА

6/6
A 24149 -002
09.02.2018

Sulatus nro Cast No Schmelzen Nr. No de coulée № Плиты	Koe nro Test No Pruf Nr. Essai No № Испыт	Positio Item Pos. Poste Поз.	Cekv Ceq Ceq Ceq Cekv	Analys % Chemical composition % Chemisch Zusammensetzung % Composition Chimique % Анализ химич %	(*)-ppm)								Peivämäärä Date Datum Date Дата	TPE				
					C	SI	MN	P	S	AL	CU	CR	NI	MO	N	B	12.02.2018	

CEQ=C+MN/6+(CR+MO+V)/5+(NI+CU)/15

Raabe Steel Works

Testaus ja tarkastus
Prüfung und Kontrolle
Essais et Contrôle

Steel manufactured and supplied by Raabe Steel Works is free from radiation.
Производимая на металлургическом комбинате «Raabe Steel Works» и поставляемая заказчику сталь не излучает радиации.

MINNA VALKAMA

Valtuutettu tarkastaja
Sachverständiger

Authorized inspection representative
Inspector autorisé

Yhtiön nimi
Company Name: SSAB Europe Oy

Osasto
Department: PL 93, P.O. Box 93

Testaus ja tarkastus
Prüfung und Kontrolle

Puhelin
Telephone: 020 5911

Y-tunnus
Business ID: 2389445-7

DISPATCH LIST/PACKING LIST

Number	Date	Loading order number
24149 02	09.02.2018	52948
Customer's order		
1111564		

Consignee

OY KONTINO AB

Buyer

KONTINO OY AB

HAKINTIE 6

PL 27

01380 VANTAA FINLAND

01301 VANTAA FINLAND

Country of origin

FINLAND

Country of destination

FINLAND

Terms of delivery

DAP (INCOTERMS 2010)
HAKKILA

Mode of delivery

TRUCK

Final destination

HAKKILA

Marks and numbers

Number and description of goods

15 HOT ROLLED STEEL PLATES

Weight

23880 KG

PART DELIVERY

Invoicing weight
THEORETICAL

Item	Quality specification	Charge	Packages	Pcs	Weight kg
	HOT ROLLED STEEL PLATES				
	RAEX 400 .				
	AR4008RX				
010	8.00 2500	6000 88310 042		3	2880
			*	3	2880
	AR4015RX				
020	15.00 2500	6000 88189 043		3	5400
			*	3	5400
	AR4020RX				
030	20.00 2500	6000 88189 041		4	9600
			*	4	9600
	RAEX 500 .				
	AR5010RX				
040	10.00 2500	6000 88316 021		3	3600
		88316 027		2	2400
			*	5	6000
CONSIGNMENT TOTAL			***	15	23880

DISPATCH LIST/PACKING LIST

Number	Date	Loading order number
24149 02	09.02.2018	52948
Customer's order		

1111564

Item	Quality specification	Charge	Packages	Pcs	Weight kg
------	-----------------------	--------	----------	-----	-----------

CN

72254060

72254040

ITEMS

010 040

020 030